

1 PEDRU PEDRU TUKUY MAYPI KREYIKUKMASINKUNATA KILLKARKAN

Pedru wawkinkunata paninkunata rimachin.

¹ Munanayni wawkinikuna, paninikuna, Jesukristu ñuka Pedruta kachamuwashka rimananta allita yachachikunaynipa. Chiknishuk runakuna kankunata llaktaykichimanta llaktan llaktan pushashushkankichi. Ponto partipi Galasia partipi Kapadosia partipi Asia partipi Bitinia partipi kawsaykankichi. Tukuy kankunata kay kartata killkaykaykichi.

² Ñawpamantapacha Tata Dios kankunata sukaman kuyashushpaykichi akllashushkankichi paypa wambrankuna kanaykichipa. Jesukristu yawarninta ichashkanrayku Tata Diospa Espiritun uchaykichimanta perdonashushkankichi. Sukaman yanapashuykankichi Jesukristuta allita kasushpa kawsanaykichipa. Chayrayku ñuka Tata Diosta roygani sukaman yanapashunaykichipa kushichishunaykichipa.

Jesukristu kashkan shamunanta yuyashpa al-lita rurashpa kawsaypachi.

³ Wawkinikuna, paninikuna, akuychi Señorninchi Jesukristupa Tatan Diosta kuyaypachi. Tata Dios wambran Jesukristuta wañushkanmanta kawsachimurkan. Chaymanta wambran Jesukristuta kawsachimushkanshina

ñukanchikunata pish sukaman kuyawash-panchikuna yanapawanchisapa mushuk kawsayta kawsananchikunapa. Chashna mushuktana kawsashpanchikuna yachanchisapa sielupi Tata Dioswan rinanchikunata kawsak.

⁴ Yachanchisapa sielupi kawsak riptinchikuna Tata Dioska mana tukuyniyuk alli rurashkanta kuwananchikunata. Chaypi kawsashpanchikuna mananami uchallikushunchisapanachu nima viejuyashunchisapanachu.

⁵ Kunanka allita Tata Diosta kreyishpa kawsaptinchikuna payka tukuy laya yachak kashpa sukaman yanapawashunchisapa sielupi chayananchikunapa. Chay sielupi Tata Dioska rikchak layakunata rurarkan Jesukristu kashkan shamushpa kawachiwananchikunapa.

⁶ Kay allpapi kawsashpaykichira suk tiempullatana sufrishpa llakinaykichi tiyan. Chashna llakishpaykichipish sieluman rinaykichita yachashpa sukaman kushikushpalla kawsankichi.

⁷ Suk runakuna ninapi kurita chulluchinsapa tukuy allpan urmananpa chay kuri sukaman llipyak likidu kiparinanpa. Tata Dios chay kurimanta kankunata ashwanta kuyashushpaykichi munan allita rurashpa kawsanaykichipa. Chayrayku chay kurita chulluchik runashina sufrichishunkichi yachakunaykichipa payllata kreyishpa kawsayta. Allita rurashpa kawsaptikichi Jesukristu kashkan shamushpa kushichishunkichi. Willashunkichi alli rurak runakuna kanaykichita.

⁸ Kunanka mana Jesukristuta kawashpaykichipish sukaman kuyashpa kawsaykankichi. Payta mana kawashpaykichipish allita kreyishpa kawsashpaykichi sukaman kushikuypuru kawsaykankichi. Mana atipankichichu kushikunaykichita sukkunata entiendichiyta.

⁹ Jesukristuta kreyishpa kawsashpaykichi sukaman kushikunkichi. Chaymanta sieluman rinkichi paywan tantalla kawsak.

¹⁰ Ñawpa tiempu Tata Diospa rimananta yachachikuk runakuna yachachikurkansapa Tata Dios ñukanchikunata kuyawashpanchikuna salvawananchikunata. Paykunaka Tata Diospa rimananta leyishpa munarkansapa entiendiyta imata Tata Dios ruranka salvawananchikunapa.

¹¹ Jesukristupa Espiritun chay alli yachachikuk runakunapi kawsashpa willarkansapa salvakuk runa shamunanta kay allpapi wañuk. Willarkansapa wañushkanwasha kashkan kawsamunanta sieluman kushikushpa kutinanpa. Chay alli yachachikuk runakuna sukaman munarkansapa yachayta pimi chay salvakuk runa aykapimi shamunka nishpa.

¹² Chashna yachanayaptinkunapish Tata Diospa Espiritun willarkansapa chay salvakuk runata mana kawanankunata. Willarkansapa suk tiempukuna washan ñukanchikuna kawananchikunata. Tukuy chayta Tata Diospa angelninkunapish sukaman munarkansapa yachayta. Kunanka sielumanta Tata Dioska Espiritunta kachamurkan. Chaypina Tata Diospa Espiritun ñukaykunata yanapawaptinkuna kankunata yachachishkaykichi.

Tata Dios munan allillata rurashpa kawsananchikunapa.

¹³ Wawkinikuna, paninikuna, Jesukristu kashkan shamuptin Tata Dios kankunata sukaman kuyashushpaykichi sieluman pushashushpaykichi allikunata kushunkichi. Chayta allita yachashpa prontanakushpa Jesukristu kashkan shamunanta shuyaychi.

¹⁴ Kankuna Tata Diospa wambrankuna kashpaykichi payllata kasushpa kawsaychi. Amana ñawpa kawsashkaykichishinanachu kawsaychi.

¹⁵ Allita rurashpa kawsaychi kayawakninchi Tata Dios alli rurak kaptin.

¹⁶ Tata Dios rimananpi willawanchisapa: “Allillata rurashpa kawsaychi ñuka Tata Diosnikichi alli rurak kaptini.”

¹⁷ Kankuna rimankichi Tata Dios Tataykichi kananta. Suk diya payka tukuy runakunata suktapish suktapish willankasapa allitachu manachu rurashpa kawsashkasapa nishpa. Chaypina tukuy mana alli rurak runakunata kastigankasapa. Chayta yachashpaykichi kay allpapi kawsashpaykichira payta allita kasushpa allita kuyashpa kawsaychi.

¹⁸ Ñawpa tiempu kankuna awiluykichishina yankapa kawsaykarkankichi. Chaymanta Tata Dios mana alli kawsanaykichimanta surkushushkankichi. Manami yanayak kullkiwanchu nima kuriwanchu rantishushkankichi.

¹⁹ Jesukristu suk allima chuya chuya mana unkuyuk ovejashina wañuptin yawarnin ichakurkan. Chashna wañushpa yawarnin ichakuptin Tata Dios uchanchikunamanta

perdonawashkanchisapa paypa wambrankuna kananchikunapa.

²⁰ Tata Dios manara kay allpata rurashpara willarkan wambran Jesukristu shamunanta sal-vawananchikunapa. Kunan kay tiempu Tata Dios wambran Jesukristuta kachamurkan sal-vawananchikunapa.

²¹ Jesukristu wañuptinna Tata Dios kashkan kawsachimushpa sieluman pusharkan chaypi paywan sukaman kushikushpa kawsananpa. Chayta yachashpaykichi sukaman Tata Diosta kreyishpa kawsaykankichi. Yachanchi Tata Dios kankunata pish kawsachimushunaykichita paywan tantalla sielupi kawsanaykichipa.

Tata Diospa wambrankuna kashpanchikuna akuychi kuyanakushpalla kawsaypachi.

²² Kunanka Tata Diospa rimananta tukuy shunku allita kasushpa kawsaykankichi. Tukuy mana alli rurashkaykichita sakishkankichi Jesukristuta kreyikmasikichiwan kuyanakushpa kawsanaykichipa. Chashna allita kuyanakushpa kawsashpaykichi tukuy shunkuykichimantapacha allita kuyanakushpalla kawsaychi.

²³ Tatanchi mamanchikunamanta nasishpanchikuna wañuk runakuna kanchisapa. Chaymanta Tata Diospa rimananta kreyishpa kawsashpanchikuna mushuk nasidushina kanchisapa. Tata Diospa rimananka manami tukunkachu nima kullunkachu. Chayrayku ñukanchikunapish Tata Diospa rimananta kreyishpa kawsashpanchikuna mana tukuy niyukta kawsashunchisapa.

²⁴ Tata Diospa rimananka willawanchisapa:

“Tukuy kiwakuna chakinkasapa.
 Kiwapa sisankunapish urmankasapa.
 Tukuy runakuna chay kiwashina raslla
 wañunankuna tiyan.
 Runakunapa rurashkankunapish chay kiwa
 sisankunashina chinkankasapa.
²⁵ Chashna runakuna wañuptinkunapish Tata
 Diospa rimananka manami tukunkachu.”
 Ñukaykuna chay mana tukuyniyuk Tata
 Diospa rimananta kankunataka ñami
 yachachishkaykichina.

2

¹ Wañunaykichita yachashpaykichi amana chay
 ñawpa mana alli rurashkaykichita ruraychinachu.
 Amana llullachikuychinachu. Mana allita
 ruraykashpaykichika ama llullakushpa
 rimaychichu alli rurak kanaykichita. Amana
 munaychinachu llaktamasikichipa imankuna
 ama tiyapunankunapa. Amana wasin wasinpi
 sukta sukta yuyaypi puriychinachu.

² Chayrak nasidu wambra sukaman lechita mu-
 nan. Chay lechita munak wambrashina suka-
 man munaychi Tata Diospa alli rimananllata
 yachakushpa kawsayta. Chashna yachakushpa
 ashwan ashwanta kreyinkichi Tata Dios salvashu-
 naykichita.

³ Allita yachankichi Jesukristu llakichishunay-
 kichita. Chayrayku ashwan ashwanta payta krey-
 ishpa kawsaychi.

*Tata Diospa wasinshina kashpanchikuna paypa
 munananllata rurananchikuna tiyan.*

4 Tata Dioska rumikunawan wasichakuk runashinami. Jesukristuka suk ashwan alli atun wasi kallarinan rumishinami. Ñukanchikuna paypa sawanpi churadu apichidu rumikunashinami kanchisapa. Chayrayku akuychi payta ladunchaypachi Tata Diospa wasinpi churadu rumikunashina kananchikunapa. Aypa runakuna mana munansapachu kreyikuyta Jesukristu chay ashwan alli rumishina kananta. Chashna mana munaptinkunapish Tata Dios sukaman Jesukristuta kuyashpa akllarkan sukaman alli kallarinan rumishina kananpa.

5 Ñukanchikuna Jesukristuta kreyishpa kawsaptinchikuna Tata Dios wasinta rurashpa rumikunatashina churawanchisapa.

Chaymanta Tata Dios rurawanchisapa alli rurak saserdotekunashina kananchikunapa. Jesukristu yanapawaptinchikuna Tata Diosta kushichishpa alabashpa kuyashpa kawsanchisapa.

6 Tata Dios rimananpi willawanchisapa:
 “Llaktayni Sionpi aypa rumikunawan wasinita rurasha.
 Chay wasinipa allpa ukupi kallarinanpi churasha suk allima aklladu rumita.
 Suk alli rurak runata kachasha chay kallarinan rumishina kananpa.
 Pipish kashpa chay kachashkayni runata kreyishpa kawsashpankuna mana pinkakunkasapachu.”

7 Jesukristuka chay kallarinan churadu rumishinami.

Ñukanchikuna payta kreyishpanchikuna yuyan-
chisapa sukaman allima kananta. Jesukristuta
mana kreyinayak runakuna sukaman washan-
chansapa. Tata Dios rimananpi willawanchisapa:
“Suk wasi rurak runakuna chay ashwan alli ru-
mita wishchukurkansapa mana alli nishpa.
Chashna wishchukuptinkunapish wasichakuk
runa chay ashwan alli rumita churarkan
wasi kallarinanpi tukuy rumikunapa
sikinpi.”

⁸ Chaymanta Tata Diospa rimanan willawanchis-
apa:

“Tiyen suk allima kallarinanpi churadu rumi.
Chay rumi allima kaptinpi suk runakuna chay
rumipi mitkakushpa urmansapa.”
Jesukristuka chay kallarinanpi churadu
rumishinami. Paypa rimananta mana
kasunayak runakuna chay rumipi mitkakushpa
urmak runakunashinami. Payta mana
uyarishkankunarayku Tata Dios kastigankasapa.

*Tata Dios akllawashkanchisapa paypa
wambrankuna kananchikunapa.*

⁹ Tata Dios sukaman kuyawashpanchikuna
akllawashkanchisapa paypa wambrankuna
kananchikunapa. Akllawashkanchisapa
saserdotekuna kananchikunapa. Saser-
dotekuna kashpanchikuna kamachiwakhn-
inchi Jesukristuta kuyashpa sirvishpa
kawsanchisapa. Akllawashkanchisapa
payllapa llaktan kananchikunapa. Tata Dios
kayawashkanchisapa paypa almirana laya
rurashkankunata yachachikunanchikunapa.

Kayawashkanchisapa paypa almirana laya lusninpishina kawsananchikunapa. Mana kayawashkanchisapachu uchallikushpa tutupishina kawsananchikunapa.

¹⁰ Ñawpa tiempu kankuna manara Jesukristuta kreyishpa kawsashpaykichira manara Tata Diospa wambrankunarachu karkankichi. Manara yacharkankichirachu Tata Dios kuyashunaykichita. Kunanka allitana yachankichi kuyashunaykichita.

Tukuy awtoridarkunata kasunanchikuna tiyan.

¹¹ Munanayni wawkinikuna, paninikuna, suk tiempullatami kay allpapika kawsaykanchisapa. Sieluman rishunchisapa Tata Dioswan kawsak. Chayrayku roygaykichi amana kikikichipa munanaykichillata rurashpa kawsanaykichipa. Mana allikunata ruranayashpaykichipish amana ruraychinachu.

¹² Chaymanta allillata rurashpa kawsapitikichipish ichara Tata Diosta mana riksik runakuna llullakushpa rimanmansapa mana alli rurak kanaykichita. Chashna paykuna rimaptinkunapish allillata rurashpa kawsaychi. Jesukristu kashkan shamuptin chay yuyashuknikichi runakuna Tata Diosta alabashpa rimankasapa allita rurashpa kawsashkaykichita.

¹³ Tata Diosta kuyak runakuna kashpanchikuna tukuy awtoridarkunata kasunanchikuna tiyan. Chay ashwan sinchi kamachikuk awtoridartapish allita kasunanchikuna tiyan.

¹⁴ Tata Dios awtoridarkunata churansapa tukuy mana alli rurak runakunata kastiganankunapa tukuy alli rurak runakunata alabanankunapa.

¹⁵ Tata Dios munan kankuna allita rurashpa kawsanaykichipa ama chay mana alli rurak mana entiendik runakuna washanchashunaykichipa.

¹⁶ Kankuna Jesukristuta kreyik runakuna kap-tikichi Tata Dios ñawpa mana alli rurashkay-kichimanta perdonashushkanchi. Tata Diospa mandunpi kawsashpaykichi allita rurashpalla kawsaychi. Amana kashkan mana allita ruraychi-nachu Tata Dios perdonawanka nishpa.

¹⁷ Tukuy runamasikichita kuyaychi. Jesukristuta kreyikmasikichiwan allita kuyanakupha kawsaychi. Tata Diosta allita kuyashpa kawsaychi. Chay ashwan sinchi awtoridarta kasushpa kawsaychi.

Sufrishpanchikunapish allillata rurashpa kawsananchikuna tiyan.

¹⁸ Kankunapa patronnikichi tiyaptin payta al-lita kasushpa mana washanchashpa allita traba-jashpa kawsaychi. Chay patronnikichi kuyashup-tikichipish piñayashuptikichipish allita kasushpalla kawsaychi.

¹⁹ Ichara allillata rurashpa trabajaykapti-kichipish patronnikichi piñayashunkichiman. Piñayashuptikichipish Tata Diosta kuyashpa patronnikichita kasushpalla kawsaychi. Chashna allita kasuptikichi Tata Dioska kushichishunkichi.

²⁰ Ichara kankuna mana allikunata rurashkay-kichirayku patronnikichi kastigashunkichiman.

Uchaykichipi kastiguykichita upallalla muchuptikichika mana ni pi alabashunkichichu. Chaymanta ichara allillata ruraptikichipish patronnikichi kastigashunkichiman. Mana uchaykichipi kastiguykichita upallalla muchuptikichi Tata Dios alabashunkichi.

²¹ Tata Dioska kayashushkankichi allita rurashpa kawsanaykichipa. Jesukristupish allillata rurashpa kawsaykashpa kankunarayku sukaman sufrirkan. Chashna sufrishpa yachachishunkichi sufrishpaykichipish allita rurashpalla kawsanaykichipa.

²² Jesukristuka manami niman suk kuti uchallikurkanchu. Manami niman suk kuti ni pita llullachirkanchu.

²³ Runakuna payta chiknishpankuna rabyachiptinkunapish mana nimata aynirkansapachu. Chay runakuna sufrichtinkunapish paykunata mana jorachirkansapachu. Tata Diospa makinpi chay runakunata churarkan. Yacharkan suknin diya Tata Dios chay mana alli rurak runakunata kastiganankunata.

²⁴ Jesukristu ñukanchikunashina runa kashpa kruspi wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Wañurkan allillata rurashpa kawsananchikunapa amana uchallikushpa kawsananchikunapana. Suk runakuna paytaka yawaryanankaman makarkansapa ñukanchikunata alliyachiwananchikunapa.

²⁵ Ñawpa tiempu kankuna pantakudu ovejaku-nashina chayta chayta purirkankichi. Kunanka

Jesukristuwan kawsaptikichi payka oveja kuydak runashina amachashunkichi.

3

Pedru yachachiwanchisapa imashnami kasaradukuna kawsankasapa nishpa.

1-2 Kunanka kasaradukunata yachachiykichi. Kankuna paninikuna, kusaykichita allita kasushpa kawsaychi. Kusaykichi mana Tata Diospa rimananta kreyik kaptinpush kuyashpa kasushpa kawsaychi. Chaypira mana nimata rimaptikichi kusaykichi kawashushpaykichi alli rurak warmi kanaykichita Jesukristuta kreyinmansapa.

3 Ama sukaman allichanakuyta yuyashpallachu kawsaychi. Ama aypa chaniyuk llachapaykichillata nima kuri mulluykichillata mudakushpallachu kawsaychi. Ama chukchaykichita sukaman allichashpachu kawsaychi sawallamanta allimata rikurinaykichipa.

4 Jesukristuta tukuy shunku kreyishpa kawsaychi alli modoyuk kushikuypuru warmi kanaykichipa. Chashna kushikuypuru kawsashpaykichi Tata Diosta sukaman kushichinkichi.

5 Chashnami chay ñawpa alli rurak warmikunapish Tata Diosta tukuy shunku kreyishpa kawsarkansapa. Chayrayku kusankunata kasushpa kushichishpa kawsarkansapa.

6 Chay warmi Sarapish kusan Abrahamta kasushpa kawsarkan. Kusanta willarkan kamachiknin kananta. Kankunapish allita kusaykichita kasushpa mana nimata

manchashpalla kawsashpaykichika Sara rurashkantashina ruraykankichi.

⁷ Kunanka kankuna kasaradukunata yachachiykichi. Warmikichita allita kuyashpa paykunapa munananta yuyashpa kawsaychi mana ullkukunashinachu sinchi kaptinkuna. Tata Dios paykunatapish sukaman kuyashpa willarkansapa paypa wambrankuna kanankunata. Paykunapish ullkukunashina rinkasapa sielupi Tata Dioswan kawsak. Kankuna warmikichita mana allita kuyashpa kawsaptikichika Tata Dios manami rorganaykichita uyarinkachu.

Allita rurashpa sufriptinchikuna Tata Diosmi yanapawanchisapa.

⁸ Chaymanta tukuy Jesukristuta kreyik-masikichiwan alli modollapi kawsaychi. Allita kuyanakushpa yanapanakushpa mana kreyinakushpalla kawsaychi.

⁹ Suk runamasikichi mana allita rurashupti-kichika ama kutipaychichu. Ama nimata ayniy-chichu. Tata Dios sukaman kuyashushpaykichi munan yanapashuynikichita. Chayrayku kanku-napish tukuy mana alli rurashuknikichi runaku-nata allita kuyashpalla yanapaychi.

¹⁰ Tata Dios rimananpi willawanchisapa:
“Kankuna kushikushpalla kawsanayashpay-
kichika ama nima mana allikunata
rimashpa kawsaychichu.

Ama llullakushpa kawsaychichu.

¹¹ Allillata rurashpa kawsaychi.

Ama kawsaychichu mana allita rurashpa.

Tukuy llaktamasikichiwan allita kuyanakushpa kawsaychi.

¹² Tata Dios tukuy alli rurak runakunata yanapansapa.

Suk imata mañaptinkuna uyarinsapa.

Runakuna mana allikunata rurashpa kawsaptinkuna Tata Dios piñakun.”

¹³ Kankuna allita rurashpa kawsaptikichi yaka tukuy runakuna allita tratashunkichi.

¹⁴ Ariya chashna allita rurashpa kawsaptikichipish ichara suk runakuna chiknishushpaykichi mana allita tratashunkichiman. Chashna mana allita tratashuptikichipish kushikuychilla. Ama chay mana alli rurak runakunata manchaychichu.

¹⁵ Jesukristullata tukuy shunku kuyaychi kamachishunikichi kaptin. Ichara runakuna tapushunkichiman: “¿Imapatí kankuna sufrishpaykichipish Jesukristuta kuyashpalla kasushpalla kawsaykankichi?” Chashna tapushuptikichi allilapi mana piñakushpa yachachiychi.

¹⁶ Jesukristuta kreyishpa allita rurashpa kawsaptikichipish ichara runakuna rimanmansapa mana allikunata rurashpa kawsaykanaykichita. Chaypina allita rurashpa kawsashkaykichita kawashpa pinkachinakunkasapa.

¹⁷ Mana allita rurashkaykichirayku sufriptikichi alli kanman sufrinaykichipa. Ashwan alli kanman Tata Dios munaptin allita rurashkaykichirayku sufrinaykichipa.

¹⁸ Jesukristu sukaman sufrishpa suk kutilla wañurkan tukuy mana alli rurananchikunamanta

perdonawananchikunapa. Mana alli rurak runakuna kaykaptinchikuna Jesukristu mana nima uchayuk kaykashpa ñukanchikunarayku wañurkan. Payka wañurkan Tata Diosman pushawananchikunapa paywan tantalla kawsananchikunapa. Jesukristu runa kashpa wañurkan. Wañushpashpish espiritu kashpa kawsarkanlla.

¹⁹ Chashna Jesukristu espiritu kashpa rirkan wañushka runakunata willaksapa tukuy layapi kamachikuk kananta.

²⁰ Chay wichkadu wañudu runakuna ñawpa awilunchi Noeta mana kasunayarkansapachu. Noeka barkuta ruraykashpa tukuy runamasinkunata willarkansapa Tata Diosta kreyishpa kawsanankunapa. Tata Dios sukaman kuyashpankuna sukaman munarkan kreyinankunapa. Chay runakuna mana kreyiptinkuna Tata Dios tukuy allpata yakuwan untachirkan paykuna sipikushpa wañunankunapa. Noe rurashkan barkupi pusak runakuna yaykushpa sipikuymanta kishpirkansapa.

²¹ Tata Dios chay pusak runakunata yakumanta kishpichishkankuna yuyachiwanchisapa bawtisakunanchikunata.

Bawtisakushpanchikuna yachanchisapa Jesukristu kawsamushkanrayku Tata Dios salvawananchikunata. Mana bawtisakunchisapachu mayllanakuyta munashpalla. Bawtisakushpanchikuna Tata Diosta royganchisapa yuyayninchikunata allichananpa allita rurashpa kawsananchikunapa.

²² Jesukristu kawsamushkanwasha sieluman

rirkan Tata Diospa alli ladunpi kawsananpa. Tukuy supaykuna angelkuna kamachikukkuna Jesukristullata kasunankuna tiyan tukuy awtoridarkunamanta ashwan sinchi kamachikuk kaptin.

4

Tata Dios yanapawaptinchikuna atipanchisapa sukwan sukwan yanapanakuyta.

¹ Jesukristu sukaman sufrishkanrayku ñukanchikunapish kushikushpalla mana rabyashpa sufrinanchikuna tiyan. Sufrishpanchikuna manana ñawpashinanachu mana allikunata rurashpa kawsashunchisapa.

² Chashna sufrishpanchikuna munanchisapa kay allpapi kawsashpara Tata Diospa munananllata rurashpa kawsayta. Manana munanchisapanachu kikinichikunapa munananchikunallata rurashpa kawsayta.

³ Unay tiemputana kankuna Jesukristuta mana kreyishpa kawsak runakunashina mana allikunata rurashpa kawsarkankichi. Tukuy laya mana allikunata munarkankichi rurayta. Kikikichipa munanaykichillata rurashpa kawsarkankichi. Sukaman mikushpa upyashpa machashpa sukwan sukwan millanapa layakunata rurashpa kawsarkankichi. Millanapa laya ruradu dioskunata kuyashpa kawsarkankichi.

⁴ Kunanka manana llaktamasikichiwan tantallana mana allita rurashpa kawsaptikichi paykuna chikan layatana kawashunkichi.

Yuyashushpaykichi rimansapa mana alli rurak runakuna kanaykichita.

⁵ Tata Dios tukuy wañudu runakunata kawsak runakunata tapuptinkuna ayninankuna tiyan allitachu manachu rurashkasapa nishpa.

⁶ Ñawpa alli yachachikuk runakuna ñawpa kawsak runakunata yachachirkansapa Tata Diosta kreyishpa kawsanankunapa. Chay Tata Diosta kreyik runakuna wañuy yachak runakuna kashpankuna wañurkansapa. Chashna wañushpankunapish kunanka Tata Dioswan mana tukuyniyukta kawsaykansapa.

⁷ Rikchak laya tiyak utkana tukunka. Chayrayku allita yuyashpa allita rurashpa kawsaychi. Tukuy diya tukuy shunku Tata Dioswan parlashpa kawsaychi.

⁸ Sukaman allita sukwan sukwan kuyanakushpa kawsaychi. Chashna kuyanakushpaykichi sukwan sukwan perdonanakunkichi.

⁹ Wasikichipi wawkikichita panikichita kushikushpalla mana uyayashpa chaskiychi.

¹⁰ Tata Dios tukuy kankunata atipachishunkichi rikchak laya allikunata rurashpa yanapanakunaykichipa. Chashna Tata Dios atipachishuptikichi kushikushpalla sukwan sukwan yanapanakuychi.

¹¹ Tata Dios kankunata yachachikuyta atipachishuptikichi allita kuskata paypa rimananta yachachikuychi. Tata Dios kankunata atipachishuptikichi runamasikichita yanapayta kushikushpalla yanapaychi. Chashna allita yanapaptikichi tukuy runakuna Tata Diosta kuyashpa yachankasapa Jesukristu sukaman

yanapashushkaykichita. Ariya Tata Dioska mana tukuyniyuk sukaman allimami. Sukaman rikchak layata atipan rurayta. Chayrayku akuychi payllata kuyashpa kawsaypachi.

Runakuna chikniwaptinchikunapish kushikushpalla kawsaypachi.

¹² Munanayni wawkinikuna, paninikuna, sufrishpaykichi ama rimaychichu imapatí sufriykani nishpa. Sufriptikichi Tata Dios yachanayan payllatachu katinkichi manachu nishpa.

¹³ Kay allpapi sufrishpaykichi Jesukristushina sufriyankichi. Chayrayku sukaman kushikushpalla kawsaychi. Jesukristu kashkan shamuptin payta llipyakpuruta kawashpaykichi ashwan allimata kushikunchi.

¹⁴ Kankuna allita Jesukristuta kreyishpa kawsaptikichi suk runakuna kamishuptikichipish kushikushpalla kawsaychi. Tata Diospa Espiritun sukaman kushichishushpaykichi yanapashuykankichi Jesukristuta kuyashpa kawsanaykichipa.

¹⁵ Mana munanichu runamasikichita wañuchikshina suwakukshina uchallikukshina mana allikunapi yaykukshina sufrinaykichipa.

¹⁶ Chaymanta Jesukristuta allita kreyishkaykichirayku sufrishpaykichika kushikushpalla mana pinkakushpa Tata Diosllata alabaychi.

¹⁷ Kay tiempu sufriykanchisapa Tata Dios kawawananchikunapa allitachu manachu rurashunchisapa nishpa. Ñukanchikuna paypa wambrankuna kaykashpa sufriptinchikuna Tata

Diospa rimananta mana kasukuk runakuna ashwan sinchita sufrinkasapa.

¹⁸ Allita rurashpa sufriptinchikunapish Tata Dios salvawanchisapa. Tukuy mana alli rurak runakuna ñukanchikunamanta ashwan sinchita sufrinankuna tiyan.

¹⁹ Chayrayku Tata Dios munaptin sufrishpanchikunapish allillata rurashpa kawsaypachi. Rurawakninchikuna Tata Diospa makinpi churanakuypachi. Payka tukuy laya ruray atipak kashpa mana llullachiwanchisapachu.

5

Jesukristuta kreyik runakuna allita rurashpa kawsananchikuna tiyan.

¹ Kunanka kankunapa ansianuykichita yachachini. Ñukapish paykunashina Tata Diospa rimananta yachachikuk ansianu kani. Jesukristuta kawarkani sukaman sufrishpa wañuptin. Chaymanta Jesukristu kashkan shamushpa allimata rikurimuptin Tata Dios chay ansianukunatashina ñukatapish kushichiwanka.

² Tata Dios kankunata willashushkankichi ovejakunata kuydak runakunashina tukuy Tata Diosta kreyikmasikichita allita kuydanaykichipa. Chayrayku allita munashpaykichi paykunata kuydaychi. Mana kullkillata munashpaykichilla kuydaychi. Kushikushpalla trabajaychi.

³ Ama sinchi kamachikuk patronshina kamachikuychichu. Allillata yachachikuychi. Allillata rurashpa kawsaychi Jesukristuta kreyikmasikichi kankunata kawashushpaykichi

paykunapish allillata rurashpa kawsanankunapa.

⁴ Jesukristuka tukuy ovejakunata kuydak runakunamanta ashwan alli kuydakukmi. Chaymanta kashkan shamuptin Tata Dios kankunatapish mana tukuyniyuk premyuykichita koronatahina kushunkichi paywan tantalla alli kamachikuk kanaykichipa.

⁵ Chaymanta kankunata waynakuna, shipashkuna willaykichi: Chay kuydashuknikichi ansianukunata allita kasushpa kawsaychi. Tukuy kankuna sukwan sukwan kasunakuychi. Ama kikikichilla kreyinakushpa kawsaychichu. Tata Diospa rimananpi willawanchisapa:

“Tata Dios tukuy kuyashpa kasushpa kawsak runakunata sukaman kuyashpa yanapankasapa.

Kikinlla kreyinakuk runakunata kastigankasapa.”

⁶ Chayrayku Tata Dios rikchak layata ruray atipak kaptin paypa makinpi churanakuychi. Chashna paypa makinpi churanakuptikichi suknin diya payka willashunkichi alli rurak kanaykichita.

⁷ Tata Dios sukaman kuyashushpaykichi yanapashunkichi. Chayrayku sufrishpaykichipish tukuy llakinaykichita payta willaychi.

⁸ Supay iden mikunanta maskak pumashina chiknishushpaykichi sukaman munan uchapi urmachishuynikichita. Chayrayku allita kuydanakuychi ama uchapi urmachishunaykichipa.

⁹ Jesukristullata allita kreyishpa kawsashpaykichi sinchikuychi ama supayta kasunaykichipa.

Yachankichi tukuy partipi Jesukristuta kreyikmasikichikuna iden kankunashina sufrishpa kawsanankunata.

¹⁰ Suk tiempullata sufrishkaykichiwashata Tata Dios yanapashunkichi allita rurashpa payllata katishpalla kawsanaykichipa. Yanapashunkichi sinchikunaykichipa ama uchapi urmanaykichipa. Amachashunkichi ama ni pi Tata Diosmanta ashuchishunaykichipa. Chaymanta Tata Dios sukaman kuyashushpaykichi sieluman pushashunkichi mana tukuyniyukta Jesukristuwan tantalla kushikushpa kawsanaykichipa.

¹¹ Tata Dios rikchak layata atipak kaptin akuychi mana tukuyniyukta payllata kuyashpa kawsaypachi.

Pedru kay kartata tukuchashpa wawkinkunata rimachinsapa.

¹² Wawkinchi Silvano Jesukristuta alli kreyik runa kashpa yanapawarkan kay kartata killkayta. Yanapawaptin ñuka kay taksha kartata kankunata animuchishpa killkashkaykichi. Yachachishkaykichi Tata Dios kuyashushpaykichi yanapashunaykichita. Kankuna Tata Dios kuyashunaykichita yachashpaykichi payta allita katishpalla kawsaychi.

¹³ Kay Babilonia llaktamanta Jesukristuta kreyikmasikichi rimachishunkichi. Tata Dios kankunatahina paykunatapish akllashkasapa paypa wambrankuna kanankunapa. Wambrayni Markospish rimachishunkichi.

14 Kankuna tantanakushpaykichi kuyanakushpa rimachinakuychi. Jesukristuta kreyikkuna kaptikichi ñuka kankunapa Tata Diosta roygaykani kushichishunaykichipa.

Ñuka Pedru kayllatami killkashkaykichi.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan
New Testament in Quechua, San Martín
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, San Martín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6